元發棧公司
Yuan Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-5575

新到大幫

- 唐山糯米 花旗糯米
- 靚紅咸蛋 新栗肉干
- 大塊粽葉 去壳綠豆
- 花旗蝦肉 天津紅荳
- 秘魯綠豆

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

- 大紅咸且 五彩皮且
- 香甜菜脯 新大蝦餃
- 粉葛蓮藕 芋仔馬蹄
- 新黃花同 大三牙白

代理：詒厥齋各式藥酒

專車送貨 快捷妥當

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

射鵰英雄傳

那有什麼法想？「郭靖驍勇。」

那知守城官冷軍七緊閉城門，不放離城入城，過不多時，呂安撫便加派士卒，督同搭箭對住城門，喝令退去，城下離人叫：「蒙古兵殺來啦！」

郭靖在城頭，振臂大呼：「棄陽一破，無人能活，是好漢子快跟我殺敵去！」那北門守城官是得安撫的親信，聽得郭靖叫，怒喝：「奸民擾亂人心，快拿下！」郭靖從城頭一躍而下，右臂一探，已抓住守城官的領口，將他身子舉起，自己登上了他的坐騎。

第八十回 (尾聲)

那知守城官冷軍七緊閉城門，不放離城入城，過不多時，呂安撫便加派士卒，督同搭箭對住城門，喝令退去，城下離人叫：「蒙古兵殺來啦！」

郭靖在城頭，振臂大呼：「棄陽一破，無人能活，是好漢子快跟我殺敵去！」那北門守城官是得安撫的親信，聽得郭靖叫，怒喝：「奸民擾亂人心，快拿下！」郭靖從城頭一躍而下，右臂一探，已抓住守城官的領口，將他身子舉起，自己登上了他的坐騎。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓宇地產行二樓德街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵粉
NIETTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

柯氏汽暖
HUGO C. ORRE
承接修理與安裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。電力通風清潔水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 A. 5-6965, B. 4-9211

伯鰲影相
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

結婚照相
家庭照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新機。方便顧客

寶實公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，耐用，經久耐用
各種配件齊備，專門修裝改裝電器。

郭靖的先鋒到了。郭靖久在成吉思汗麾下，知道蒙古攻城慣例，總是迫使敵人投降先登，眼見敵軍難民集於城下，蒙古先鋒一至，襄陽城內城外軍民，勢非自相殘殺不可。

此時情勢緊急，已無遲疑餘裕，郭靖站在城頭，振臂大呼：「棄陽一破，無人能活，是好漢子快跟我殺敵去！」那北門守城官是得安撫的親信，聽得郭靖叫，怒喝：「奸民擾亂人心，快拿下！」郭靖從城頭一躍而下，右臂一探，已抓住守城官的領口，將他身子舉起，自己登上了他的坐騎。

KUO KING SIK KO
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國製男女內衣
襪子及水餃
各種家庭用品
精製
各款小衫褲
各款小衫褲
各款小衫褲
各款小衫褲
各款小衫褲

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-6634

專配西藥
各種補丸
各種西藥
各種西藥
各種西藥
各種西藥
各種西藥

結撰及編譯

文件契約
中西書信
Hudson Publicity Bureau Ltd.
中藥出版社譯件部
202 E. Hastings St. Vancouver B.C.

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售國口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什。
什。各種肉品。
精製臘味。中西
臘味什貨。即時
瓜菜。貨真價實
發行零沽。
一律優待。

女中醫 黎達民

上海國醫學院內科學系
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前在澳門同濟醫院任主任
歡迎僑胞通信函索並代寄藥劑
445 GORE AV. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave. Vancouver, B.C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILMAN,
VOLVO, JEEP.

請與
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuoy
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號街

榮樂味臘廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四叁壹五三

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-6821

專售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.
本館電話：259-2511

本館備有：
專辦喪事，
規模大小，
一律歡迎。
包括出殯，
棺木車輦，
取價公道，
石碑銅碑，
八十五元，
本館全人，
忠誠服務，
本館主人
和打氏

Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

歡迎訂閱本報

本報除星期日及例假外，每日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事終止，隨時照計奉還存摺報費)

本報訂閱價目表

- (本埠郵寄) 每月壹元六角，每季四元八角，半年九元六角，全年十九元二角。
- (加國郵寄) 每月壹元七角五分，每季五元二角五分，半年九元九角，全年十九元九角。
- (美國郵寄) 每月二元五角，每季七元五角，半年十四元五角，全年二十八元。

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域/Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order 支票 Cheque
(注意：為尊重法例，及以策遺失無誤，請勿付現款。)
訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂開戶 續訂開戶
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理，轉寄新址)

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話 683-7268

本行專辦各國
名廠造廠利器。如：
德國及日本。磨
刀。磨刀。磨刀。
刀。磨刀。磨刀。
刀。磨刀。磨刀。
刀。磨刀。磨刀。
刀。磨刀。磨刀。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必
中國樣式刀全
鋒利光刀柔刀兩
種

又辦到德國
孖人嘜中國
樣式刀全
製成非常鋒
利耐用每張

華埠雜誌

旅加華僑英文刊物
華埠雜誌 半月刊

內容豐富，報導詳實，每期均有精彩內容，歡迎訂閱。

明達

承接木工油漆
專做裝修及傢俬
日安電話 683-1724

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大飯店 位於華埠
來往便利 招待週到
新裝房舍 沐浴清潔
新裝熱水 日夜供應
有升降機 以便客
長住短居 價格相宜
房間百二 租住隨意
司理：朱旺朱子波

氏律古屋
Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829